

465950-2026 - Zadávání

Norsko – Překladačské služby – Framework agreement - translator services

OJ S 128/2026 07/07/2026

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Služby

1. Kupující

1.1. Kupující

Oficiální název: ARBEIDS OG VELFERDSETATEN

E-mail: else.marie.molden@nav.no

Právní forma kupujícího: Ústřední orgán státní správy

Činnost veřejného zadavatele: Služby pro širokou veřejnost

2. Řízení

2.1. Řízení

Název: Framework agreement - translator services

Popis: Nav invites tenderers to an open tender contest for the procurement of a new nationwide framework agreement for translator services. The agreement shall cover the need for translation of all types of documents/texts to and from foreign languages, re-writing to Nynorsk and translations to and from Sami languages. The contract will also apply for updating and quality assurance of texts. The contract shall be binding for all entities in the governmental part of nav. The framework agreement period is 2 + 1 + 1 years. The framework agreement is estimated to have an estimated value of NOK 50 million excluding VAT for the 4 year period. The amount is estimated based on previous years' consumption. The stated value is only a guideline and does not represent any obligation to buy for the Contracting Authority. The maximum total value of the framework agreement is NOK 60 million excluding VAT.

Identifikátor řízení: 49d2f28a-53de-4ef0-a027-5169c64f9dcd

Typ řízení: Otevřené

Řízení se zrychlí: ne

2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79530000 Překladačské služby

2.1.2. Místo plnění

Země: Norsko

Kdekoli v dané zemi

2.1.3. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 50 000 000,00 NOK

Maximální hodnota rámcové dohody: 60 000 000,00 NOK

2.1.4. Obecné informace

Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Jednotné evropské osvědčení pro veřejné zakázky (ESPD)

5. Část

5.1. Část: LOT-0001

Název: Procurement - Framework agreement for translator services.

Popis: Nav invites tenderers to an open tender contest for the procurement of a new nationwide framework agreement for translator services. The agreement shall cover the need for translation of all types of documents/texts to and from foreign languages, re-writing to Nynorsk and translations to and from Sami languages. The contract will also apply for updating and quality assurance of texts. The agreement shall be binding for all units in the governmental part of the Nav framework agreement, which has a duration of 2+1+1 years. The framework agreement is estimated to have an estimated value of NOK 50 million excluding VAT for the 4 year period. The amount is estimated based on previous years' consumption. The stated value is only a guideline and does not represent any obligation to buy for the Contracting Authority.

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79530000 Překladatelské služby

Možnosti:

Popis možností: There is an option for a contract extension.

5.1.2. Místo plnění

Země: Norsko

Kdekoli v dané zemi

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Doba trvání: 4 Roky

5.1.4. Obnovení

Maximální počet obnovení: 2

Další informace o obnovení: The contract period is 2 years from contract signing. The contracting authority (the Customer) has the option to extend the contract for an additional 1+1 year.

5.1.5. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 50 000 000,00 NOK

Maximální hodnota rámcové dohody: 60 000 000,00 NOK

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení

Kritérium: Zápis do obchodního rejstříku

Popis výběrového kritéria: Qualification requirement: Tenderers are required to be a legally established company. Documentation requirement: • Norwegian tenderers: Company registration certificate from the Brønnøysund Register Centre. • Foreign tenderers: Certificate for registration in the Register of Business Enterprises as prescribed in the legislation of the country in which the tenderer is established.

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: Qualification requirement: Tenderers are required to have sufficient financial capacity to fulfil the contract. Documentation requirement: The contracting authority will obtain a credit rating carried out by Experian, see www.experian.no. If the tenderer feels that the credit rating will not provide an accurate picture, please send supplementary information together with the tender.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Qualification requirement: Relevant experience from similar deliveries is required. Documentation requirement: Description of the tenderer's 3 most important deliveries over the last three years, including a description of the assignment, their value, date and recipients. The template in Annex 2 Terms shall be used to document fulfilment of the requirement.

Kritérium: Relevantní vzdělání a profesní kvalifikace

Popis výběrového kritéria: Qualification requirement: Good implementation ability is required. Documentation requirement: Description of the tenderer's technical capacity and professional qualifications. With regard to the capacity, a description of the tenderer's relevant units shall be given. With regard to qualifications, a short overview of the tenderer's general relevant expertise shall be given. Persons that will be offered should not be specified, and CVs should not be submitted.

Kritérium: Certifikáty od nezávislých subjektů o standardech pro zajištění kvality

Popis výběrového kritéria: Qualification requirement: A satisfactory quality assurance system is required. Documentation requirement: • Certificate issued by a certification body that confirms fulfilment of the quality assurance standard ISO9001 or equivalent. or • A description of the tenderer's quality assurance measures/methods for quality assurance.

5.1.11. Zadávací dokumentace

Adresa zadávací dokumentace: https://nav.ivalua.app/page.aspx/nb/rfp/request_browse_public

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: https://nav.ivalua.app/page.aspx/nb/rfp/request_browse_public

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: norština

Elektronický katalog: Nepovolena

Lhůta pro doručení nabídek: 01/09/2026 10:00:00 (UTC+00:00) západoevropský čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 4 Měsíce

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ano

Bude použita elektronická platba: ano

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda bez obnovení soutěže

Maximální počet účastníků: 1

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro mediační řízení: OSLO TINGRETT

Organizace příslušná pro přezkum: ARBEIDS OG VELFERDSETATEN

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum: ARBEIDS OG VELFERDSETATEN

8. Organizace

8.1. ORG-0001

Oficiální název: ARBEIDS OG VELFERDSETATEN

Registrační číslo: 889640782

Obec: Mo i Rana

PSC: 8601

Nižší územní jednotka země (NUTS): Nordland/Nordlândia (NO071)

Země: Norsko

E-mail: else.marie.molden@nav.no

Telefon: 21071000

Úlohy této organizace:

Kupující

Organizace příslušná pro přezkum

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum

8.1. ORG-0002

Oficiální název: OSLO TINGRETT

Registrační číslo: 926725939

Obec: Oslo

PSC: 0164

Nižší územní jednotka země (NUTS): Oslo (NO081)

Země: Norsko

E-mail: oslo.tingrett@domstol.no

Telefon: 22035200

Úlohy této organizace:

Organizace příslušná pro mediační řízení

Oznámení - informace

Identifikátor oznámení/verze: ba4e05e4-bed0-4d2e-8c52-97015edb8c95 - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 06/07/2026 10:18:00 (UTC+00:00) západoevropský čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: angličtina

Číslo zveřejnění oznámení: 465950-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 128/2026

Datum zveřejnění: 07/07/2026